

Boaventura de Sousa Santos, *Refundación del Estado en América Latina. Perspectivas desde una epistemología del sur*, Lima, Programa Democracia y Transformación Global/Instituto Internacional de Derecho y Sociedad, 2010, 154 pp.

Por Laura Rodas Sánchez*

Estamos ante una obra solidaria y comprometida, características asumidas conscientemente por el profesor Boaventura de Sousa Santos.¹ La obra contiene un análisis profundo que dirige sus esfuerzos a los fenómenos novedosos del sur, específicamente los procesos constitucionales de Bolivia y Ecuador que pueden ser vistos como una de las respuestas creativas a los diferentes conflictos que estremecieron el siglo XX (véase Stavenhagen, 1997:63-68).

Como advierte Raquel Z. Yrigoyen Fajardo en su introducción a esta obra, Boaventura de Sousa, intelectual, docente, promotor, activista y poeta,² ha sido capaz de sostener la traducción intercultural que propone a las bases de su propio conocimiento occidental. El mismo profesor Boaventura confiesa en su prefacio que la obra sigue escribiéndose en el diálogo con colegas y líderes de movimientos indígenas recientes, en particular bolivianos y ecuatorianos. De este diálogo y construcción colectiva de saberes habla también Miguel Palacín Quispe en el prólogo.

Hablamos de la novedad protagonizada por los movimientos sociales latinoamericanos dirigidos por pueblos indígenas, feministas, ambientalistas, campesinos, afrodescendientes, que proponen la refundación del Estado bajo la realidad pluricultural como plurinacional, teniendo como antecedentes tres ci-

* Pasante de la licenciatura en Sociología de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, UNAM. Ayudante de investigación en la misma facultad.

¹ En su discurso al recibir en México el Premio de Ciencia y Tecnología 2010, el autor se reconoce: "Lo aprendí más tarde en mi solidaridad con los pueblos originarios en todo el continente" (Santos de Sousa, 2010:2). Luego en entrevista declara: "es posible que la transformación del mundo ocurra por caminos no previstos o imaginados en el catálogo de la emancipación social (...) si puedo identificar esta emergencia es precisamente porque estoy personalmente comprometido con el *todavía no* que ésta expresa" (Aguiló, 2010:147-148).

² Ver biografía en: <<http://www.boaventuradesousasantos.pt/pages/pt/homepage.php>>; <http://www.trotta.es/pagina.php?cs_id_pagina=15&cs_id_contenido=10812>, y Aguiló (*Ibid.*:117).

clos de reformas constitucionales en materia de multiculturalidad, derechos indígenas y pluralismo jurídico llevados a cabo desde el constitucionalismo multicultural de Canadá en 1982, el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre Pueblos Indígenas y Tribales en 1989 hasta la adopción de la Declaración de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas en 2006-2007.

Pero el estudio de lo novedoso, nos dice el autor en el prefacio, presenta tres dificultades: primero, es complicado captar lo nuevo, sólo alcanzado por la voluntad; segundo, aventurarse por lo nuevo no implica su éxito, sobre todo cuando hay fuerzas conservadoras que se resisten, y por último, lo nuevo deja de serlo cuando termina su desenvolvimiento por lo que no es la vanguardia sino la retaguardia el punto desde donde pueda ser captado. Con este perfil se analizan los casos sudamericanos.

Hablemos de la estructura de la obra. Encontramos siete capítulos organizados en dos partes: la primera, con tres capítulos, desarrolla los aspectos teóricos y nos plantea las dificultades de la imaginación política emancipadora de los últimos treinta años. Una vertiente no imagina el fin del capitalismo ni el del colonialismo, en la práctica se dedica a minimizar los costos sociales de la acumulación capitalista enmascarándola y negando la existencia del colonialismo. La otra vertiente, que no puede imaginar que el capitalismo y el colonialismo no tengan fin, representada en los movimientos sociales emergentes,³ ha creado procesos de reconceptualización por los que se han perdido críticos importantes, desconectando así la teoría crítica occidental de dichas prácticas. La consecuencia es contundente: no hay soluciones modernas para los problemas modernos que se viven.

En ese sentido, es necesaria una toma de distancia de la teoría crítica eurocéntrica; la sociología de las ausencias ha destacado cinco modos de producción de no-existencia en la base del pensamiento occidental, con lo cual se excluye y contiene cualquier experiencia o pensamiento que no se desenvuelva en su marco: el ignorante, el retrasado, el inferior, el local o particular y el improductivo o estéril. El objetivo de esta sociología, nos dice Boaventura de Sousa, es ampliar el presente uniendo a lo real existente lo que de él fue sustraído por la razón eurocéntrica dominante. Ante esto es necesaria la sociolo-

³ En el sentido de sujetos históricos que el mismo profesor de Sousa define: "Los sujetos históricos son todos los sujetos que hacen la historia. Hacen historia en la medida que no se conforman con el modo en que la historia los ha hecho. Hacer historia, no es toda acción de pensar, y actuar a contra corriente; es el pensar y el actuar que fuerza a la corriente a desviarse de su curso "natural". Sujetos históricos son todos los rebeldes competentes" (Aguiló, 2010:139).

gía de las emergencias, que investigue las alternativas que caben en el horizonte de las posibilidades concretas. Es interesante cómo el autor incorpora la categoría del “todavía no-es” y la reflexión de la importancia de los sentimientos (que también compiten entre sí en tiempos de cambios históricos) (Dawe, 1988:426) del pensamiento filosófico de Ernest Bloch.

El análisis de Boaventura nos conduce a las ideas centrales de la epistemología del sur, la ecología de saberes, que plantea que todo conocimiento es incompleto, posibilitando el diálogo, lo que implica un trabajo de traducción intercultural (de saberes y prácticas) bajo la forma de una hermenéutica diatópica.

La segunda parte de la obra consta de cuatro capítulos; se analizan bajo dicha epistemología los procesos constituyentes de Bolivia en 2006-2009 y Ecuador en 2008, enfatizando la necesidad de toma de distancia con la teoría crítica occidental.

Esta parte comienza caracterizando las dimensiones del actual contexto socio-político-cultural del continente latinoamericano: el carácter de las luchas, la democracia liberal y el fascismo⁴ que se disputan el campo democrático; la acumulación, ampliada y primitiva, que determina la relación entre nación e imperialismo; la hegemonía como instrumento diseñado originalmente para garantizar la reproducción ampliada del capitalismo, ahora apropiado por las clases populares para avanzar en sus agendas políticas, desembocando en la demanda del nuevo constitucionalismo, y finalmente el debate civilizatorio que está en la base de la descolonización.

La naturaleza de la transición se reconfigura: la idea de inicio y término, el concepto de tiempo en el que se desenvuelve y las cosmovisiones que entran en juego.⁵

¿Qué Estado se está refundando? El autor distingue dos vertientes de transformación que debe profundizar quien se acerque al libro: el Estado como comunidad ilusoria (identificada con la vertiente que no imagina el fin del capitalismo y el colonialismo), y el Estado de las venas cerradas que supone tanto la recons-

⁴ En entrevista, el profesor de Sousa diferencia: “El concepto de fascismo que uso (...) es diferente del concepto usado para definir los regímenes políticos en Italia y Alemania en el periodo entre las dos guerras mundiales así como en España y Portugal hasta 1974-1975 (...) se refiere a relaciones sociales de poder tan extremadamente desiguales (...) la parte (...) más poderosa ejerce un poder de veto sobre aspectos esenciales de la vida de la parte menos poderosa” (*Ibid.*:127 y 128).

⁵ Relacionado a su propuesta de emancipaciones sociales de seis espacios-tiempo: doméstico, producción, comunidad, mercado, ciudadanía y mundial (*Ibid.*:131 y 132).

titución comunitaria como la articulación intercultural de la emancipación. De Sousa expone siete dificultades a superar en cuanto a dicha refundación, lo cual tiene que ver con el arraigo, el alcance y los antecedentes de las formas institucionales que le preceden, así como los esfuerzos, los alcances y las visiones de los diversos actores involucrados.

En este último tenemos las experiencias de Ecuador y Bolivia, un constitucionalismo transformador contrahegemónico que desafía al Estado moderno a través del planteamiento de la plurinacionalidad, del cual se derivan otro proyecto de país, otros fines de la acción estatal (pluralismo jurídico, nueva institucionalidad, nueva organización del Estado y nuevas formas de planificación) y otros tipos de relación entre el Estado y la sociedad, incluyendo sus recursos naturales (la democracia intercultural —representativa, participativa y comunitaria de Bolivia, el mestizaje poscolonial emergente, nueva territorialidad). Boaventura de Sousa destaca las contribuciones feministas a esta refundación del Estado (la desigualdad en la diferencia) y los cambios en el papel que la educación⁶ debe desempeñar a partir de estos procesos, pues la injusticia social parte de la injusticia cognitiva.

Estamos hablando de un Estado de transición, en cuanto tomar y ejercer el poder son diferentes y lo segundo es más difícil (de lo que dan cuenta Bolivia y Ecuador), su naturaleza política e histórica es el experimentalismo reflexivo, el cual es analizado desde la retaguardia de los acontecimientos.

Esta es la evidencia de que la refundación del Estado es una demanda civilizatoria, de ahí la magnitud de las dificultades y posibilidades; el balance no es del todo favorable a los procesos ecuatoriano y boliviano, considerando los ambiciosos planteamientos originales; sin embargo, logran posicionarse abriendo caminos a “el todavía-no”, y arrojando una riqueza de experiencias a recoger por el análisis.

Los cambios que plantea el sur pueden resumirse en tres conceptos transicionales: desmercantilizar, democratizar y descolonizar, que implican refundar profundamente el concepto de justicia social. Esto se desarrolla en las conclusiones del libro.

Así, para superar las dificultades que presenta estudiar lo novedoso se crea la epistemología del sur, un sur que no es geográfico, está en la población oprimida, explotada y excluida de cualquier parte del mundo. Es amplio el alcance

⁶ El análisis de Boaventura de Sousa desemboca en la propuesta de la Universidad Popular de los Movimientos Sociales (UPMS) puesta en marcha actualmente.

de esta epistemología que la perfila como una rica contribución al pensamiento emancipador actual. Nos dicen Mariátegui y Boaventura que el peligro de lo nuevo nos salva de vivir mediocremente.

Bibliografía

- AGUILÓ BONET, Antoni Jesús (2010), "La democracia revolucionaria un proyecto para el siglo XXI. Entrevista a Boaventura de Sousa Santos", en *Revista Internacional de Filosofía Política*, Madrid, RIFP, núm. 35, octubre, <http://www.boaventuradesousasantos.pt/media/EntrevistaRIFP_35.pdf>, consultado en marzo de 2011.
- DAWE, Alan (1988), "Las teorías de la acción social", en T. BOTTOMORE y R. NISBET (compiladores), *Historia del análisis sociológico*, Buenos Aires, Amorrortu.
- SANTOS DE SOUSA, Boaventura (2010), "Palabras al recibir premio de ciencia y tecnología 2010 en México", en <http://www.boaventuradesousasantos.pt/media/Palabras%20de%20acceptaci%C3%B3n%20Premio_11Jan2011.pdf>, consultado en marzo de 2011.
- SANTOS DE SOUSA, Boaventura, Página electrónica de Boaventura de Sousa Santos, <<http://www.boaventuradesousasantos.pt/pages/pt/homepage.php>>, consultado en marzo de 2011.
- STAVENHAGEN, Rodolfo (1997), "Conflictos étnicos: nuevos desafíos de final del milenio", en *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*, México, División de Estudios de Posgrado, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, UNAM, núm. 168, abril-junio.
- TROTTA EDITORIAL, "Boaventura de Sousa Santos. Biografía", en <http://www.trotta.es/pagina.php?cs_id_pagina=15&cs_id_contenido=10812>, consultado en marzo de 2011.